







亲爱的中德学部合作伙伴和朋友们:

借由本期中德学部简报,我们从同济大学中德校园办公室向您发来问候。在同济,无论是教学、科研,还是行政管理工作都已恢复线下常态化。但是,线上活动已成为一种不可或缺的活动形式。中德学部的活动大多数在线上平台举行,也因此在中国和德国触达了更大的参与群体。

同济大学内的中德对话交流依旧如常进行。中德学部各分支机构与其德国伙伴间互知互信的紧密 合作使得在这一非常时期的跨国界交流得以实现。在此过程中积累的宝贵经验也促进了进一步的 合作,加强了中德学部这一跨学科平台的能力。

您可以在中德学部官网cdh.tongji.edu.cn以及《中德学部2020年年报》中了解中德学部及其分支机构项目的详细信息。您也可以在网站首页下载《中德学部2020年年报》。 祝您暑期愉快! 我们也将很高兴能与您保持联系!

中德校园团队 安雅莉、陶琳莉

中德学部2021年活动特训

线上同济日 —— 同济大学与德国达姆施塔特工业大学庆祝伙伴关系40年

2021年6月8日,同济大学与德国达姆施塔特工业大学共同举办"2021年线上同济日"活动。两校表示希望在未来进一步深化合作,在教学、科研和知识技术转化领域展开更多的合作与交



流。 同济大学与达姆施塔特工业大学的战略伙伴关系能够取得今天这样的丰硕成果,离不开双方校领导、教授、教职工以及广大学生的积极参与和投入。 同济大学与达姆施塔特工业大学已成为中德教育、科技、文化交流的重要窗口和桥梁纽带。

→继续阅读

同济与德国慕尼黑工业大学召开线上合作讨论会, 续签校际合作协议



5月12日,同济大学与德国慕尼黑工业大学(Technische Universität München)在线召开合作讨论会。同济大学副校长娄永琪与慕尼黑工业大学高级副校长Juliane Winkelmann分别代表两校续签校际合作协议。娄永琪表示,同济大学与慕尼黑工业大学在未来发展战略上有许多共通之处,建议通过人工智能赋能各个学科领域的方式来促进双方跨国、跨校、跨学科的科研合作,同时结合上海的城市发展战略,以同济大学校园为试验区,开展新型城市建设的原型建设,为人类城市化进程中遇到的全球性挑战提供解决方案。

→ 继续阅读

同济大学中德汽车联合研发中心启动



4月21日,作为同济大学对德合作新平台之一的同济大学中德 汽车联合研发中心,继2019年10月成立后,正式启动。联合 研发中心将围绕汽车学科中"能源与动力转型、材料与结构转 型、信息与智能转型、人机关系转型"这4个核心主题,努力建 设成为具有世界一流水平和影响力的中德汽车前沿科学研究和 核心技术开发的中心、高层次人才的聚集地、高科技成果的发 源地和高水平国际交流的窗口。

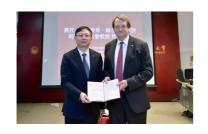
→ 继续阅读

莱茵金属-同济大学-联合实验室成立



2021年年初,莱茵金属公司新设"新型驱动系统"基金教席,延续了与同济大学的长期合作关系。汽车学院院长张立军担任教席教授。为进行燃料电池技术的专门研究,该教席还特别建立了一个实验室,由宋柯博士负责。

→ 继续阅读



Herzog教授自加入同济大学,多年来一直担任长三角城市群智能规划协同创新中心首席科学家、上海市高峰学科团队国际领衔教授、建筑与城市规划学院教授。1993年至2009年,他在不来梅大学担任人工智能教授。2019年,身为德国工程科学院院士的Herzog教授也被德国联邦教育与研究部、德国国家信息学会评为"德国人工智能历史十大最具影响人物"。

在7月10日的授证仪式上,同济大学校党委书记方守恩教授为他颁发了同济大学名誉教授聘书。

"跨文化交流——中国能力"线上研讨课(第一期)



2021年4月30日、5月7日、5月14日、5月21日

活动参与者Linus Schröttke反馈表示: "通过这门研讨课我意识到,关于文化话题的学习是无止境的,而保持开放的心态是参与新事物的重点。我在这个活动中收获了很多,也将带着学到的只是展开我未来的交换学期。"

→ 继续阅读

中德对话活动系列



通过中德对话系列活动,学生们及其他感兴趣的人可以了解主流媒体中不常涉及的话题。每次对话活动都会邀请一位德国专家和一位中国专家。他们将从各自文化角度来介绍相关话题,并解答观众的问题。

2021年5月25日: 中德双边关系

五月,中国驻德国大使馆政治处前一等秘书伍慧萍教授和德国驻上海总领事馆前总领事Röhr博士在"中德双边关系"主题对话中概述了中德关系的发展,并阐述了中德关系现状。

2021年6月7日: 新丝绸之路

协调政策、改善基础设施、签署贸易协定、完善金融一体化完善、增进人文交流——2013年,习近平在讲话中首次提到新丝绸之路。八年后,同济大学Johannes Kern博士在本次讲座中对这些目标进行了详细地解读。

随后, 纽伦堡应用技术大学的韦乃铭教授在报告中谈到了中国

在全球新冠疫情影响和不断变化的框架条件下实现和实施这些项目所面临的挑战。

报告结束后,主讲人与听众展开了热烈的讨论,这也反映了听 众对这一经常被称为全世界最大的基础设施项目有着巨大的兴 趣。

在线专题系列:可持续城市--未来与可持续发展



本系列线上活动为针对学生和其他感兴趣的人群的中德双语对话讨论及信息分享,由Chinnotopia和中德校园联合举办。

2021年6月21日: 绿色城市

Nancy Wilms博士 (德国国际合作机构) 和Josie Perkuhn博士 (基尔大学) 围绕中德城市中心的绿化空间主题展开对话。他们介绍了基尔的"城市绿化"概念,并与中国的"森林城市"案例进行了对比。她们认为,未来的绿色城市、可持续性和有效的水资源管理是不可分割的。Xeriscaping只是实现这一目标的一个例子。

2021年6月28日: 循环经济

Tania Becker博士(柏林工业大学中国中心)和Nancy Wilms 博士(德国国际合作机构)介绍了中德两国在废物管理方面面临的挑战。他们将可持续的水循环、生物净化过程和智能建筑温控定义为重要的环保措施,同时呼吁每个人停止产生废物的行为。

"跨文化交流——中国能力"线上研讨课(第二期)



6月11日,6月18日,6月25日,7月9日

在为期四次的"跨文化交流——中国能力"线上研讨课上,来自同济大学合作高校的德国学生与同济大学及上海外国语大学的中国学生展开了对话。在主讲人唐在亮先生的主持下,学生们互相探讨了各自文化背景下的价值观、生活经验和生活理念。活动体现了中德文化生活的多样性,而不带偏见的观点也促进了中德对话。



六月,罗汝敏博士、Reiner Dudziak教授和中德工程学院德方 副院长Oliver Schirmer为德国高校国际合作联合会(DHIK) 成员高校的教授们提供了跨文化培训,活动取得了圆满成功。 活动引起了大家的强烈兴趣。两次活动名额都迅速报满。培训 主要针对所有对中国有兴趣的人群,包括在中国生活过的人以 及想了解相关信息的人,以便他们更好地为在中国的学期交流 和双学位项目提供咨询。

https://www.dhik.org/aktuelles/

中德学院校友返校日活动暨校友职业分享会成功举办



6月26日,70多位同济大学中德学院校友相聚中德大楼,再次见到昔日的同学和老师。中德学院中方副院长、学院校友分会会长吴志红教授首先向所有活动参与者致欢迎辞。在校友职业分享环节,五位来自不同年级、不同专业背景、不同职业方向的校友大家分享了他们的职业生活以及在中德经济和学术交流领域的职场感悟。此外,他们也共同回忆了许多在中德学院学习生活的经历。

→ 继续阅读

讲座: 带你开启德语文学之路



"带你开启德语文学之路"讲座于2021年4月13日下午在德文图书馆报告厅成功举办。讲座邀请到同济大学语言文学教授黄克琴老师、同济大学出版社德语与欧洲文化出版中心副编审孙丽燕老师做主讲嘉宾,围绕"德语经典名著白日阅读计划"系列丛书的特色与出版初衷、德语原版书籍的阅读与欣赏方法展开,吸引了众多爱好德语文学的师生参加。德语社的同学也积极参与本次讲座。

→ 继续阅读

讲座: 维也纳咖啡馆与柏林环境: 1900年前后的文学



4月,文学家及作家Dagmar Lorenz博士就"维也纳咖啡馆与柏林环境: 1900年前后的文学"为题作了一场精彩的线上报告。她用许多实例和图片,生动形象地介绍了1900年前后在柏林和维也纳出现的新文学表达形式。不同的文学文化在这两个德语城市都起到了重要作用:维也纳的"咖啡馆文化"与柏林式自然主义相遇。这一报告主题引起了众多听众的兴趣。报告结束

第五届"音为有你"德语电影配音大赛



5月14日晚,由中德校园、德文图书馆共同举办的第五届"音为有你"德语电影配音大赛决赛在德文图书馆二楼报告厅如期举办,主题为"阿德龙大酒店"。本次比赛邀请到德语系老师孟国锋,留德预备部 Doris Leber外教、中德学院 Deborah Schlimbach外教担任评委。

→ 继续阅读

迎来送往

德国学术交流中心人事变动:

 自2010年担任德国学术交流中心秘书长的Dorothea Rüland博士于2021年一月卸任荣休。2021年 4月1日,Kai Sicks博士作为继任出任德国学术交流中心秘书长一职。Sicks博士自2017年以来一 直担任波恩大学国际事务部的负责人,负责扩大波恩大学在科研、学习和行政管理方面的国际化。

2021年8月1日, Rüland博士将出任汉堡高等研究院 (HIAS) 秘书长。

2020年12月,德国学术交流中心终止了DAAD项目专员一职,Bode博士的项目任务也随之结束。
2010年以来,Bode博士作为德国学术交流中心专员积极参与了中德学院及中德学部的各类项目活动。

活动预告

• 2021年9月: 第九届中德论坛: 德国联邦议院选举后的中德关系

• 2021年10月: 新发展格局下之下的国别和区域研究

• 2021年10月: 同济大学第六届"中德室内乐交流日"音乐会

• 2021年10月-12月: 中德对话系列讲座

• 2021年11月: 同济大学中德学部指导委员会第十二次会议

• 2021年11月: 国际会议: 绿色化、数字化转型的经济社会影响: 中德比较视角

• 2021年11月: 同济大学第九届德国周

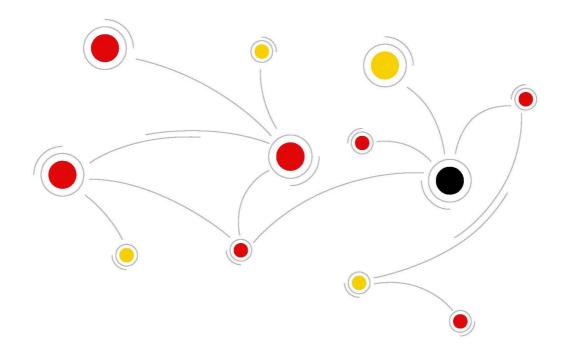
• 2021年11月: 第三届上海市德语朗诵比赛

• 2021年12月: 同济大学青年创新派对第三季

其它:



DAAD-Letter: 同济大学是德国"通往中国的桥梁"



innovativ & nachhaltig

DCHAN — Deutsch-Chinesische Alumnifachnetzwerke Einblicke in die Praxis fachlicher Wissenschaftskooperation 2017-2021

德中校友专业网络刊物

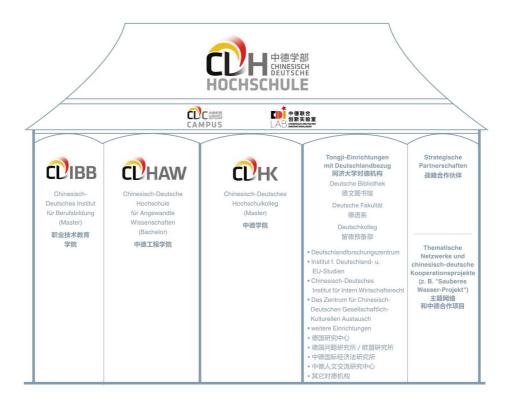
无论是现在还是将来,中国对德国而言都是重要的研究伙伴。鉴于越来越多的全球挑战,联合制定国际解决方案非常重要。在这一方面,德国联邦教研部资助的七个德中校友网络(*DCHAN*)取得了令人瞩目的成功。 经由德国学术交流中心最新发布的刊物介绍了2017年至2021年德国和中国校友之间的专业合作实践活动。 该刊物结合最佳实践案例证明了合作的有效性,并为未来的跨学科合作提供了多样化建议。这些项目表明, 对伙伴国家有经验和热情的校友往往能发挥核心作用,成为开门人、桥梁建设者和跨文化调解人。

您可以访问DCHAN-Webseite及DAAD-Webseite阅读并下载该刊物.

关于我们:







GEFÖRDERT VOM











IMPRESSUM

Herausgeber und Redaktion: Andrea Schwedler, Linli Tao

Fotos:

Das Copyright für hier veröffentlichte Fotos und Grafiken bleibt allein beim Autor. Eine Vervielfältigung oder Verwendung in anderen elektronischen oder gedruckten Publikationen ist ohne ausdrückliche Zustimmung des Autors nicht gestattet.

Copyright© CDH & CDC Tongj-Universität

Adresse: CD-Haus, Raum 702, Chifeng Lu 50, 200092 Shanghai

Haftungsausschluss:

Für die Inhalte der einzelnen Beiträge, Statistiken und Fotos sind die jeweiligen Institute verantwortlich.